Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (desiata komora)

z 15. júla 2021 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Obchodná politika – Nariadenie (EÚ) č. 1071/2012 – Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 430/2013 – Spoločný colný sadzobník – Colné zaradenie – Kombinovaná nomenklatúra – Podpoložky 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90 – Rozsah – Colné zaradenie vyplývajúce z rozsudku Súdneho dvora – Konečné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny – Uplatniteľnosť konečného antidumpingového cla na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom“

Vo veci C-362/20,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd Antverpy, Belgicko) z 18. júna 2020 a doručený Súdnemu dvoru 5. augusta 2020, ktorý súvisí s konaním:

Openbaar Ministerie,

Federale Overheidsdienst Financiën

proti

Profit Europe NV,

Gosselin Forwarding Services NV,

SÚDNY DVOR (desiata komora),

v zložení: predseda desiatej komory M. Ilešič (spravodajca), sudcovia E. Juhász a C. Lycourgos,

generálny advokát: G. Pitruzzella,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– Profit Europe NV, v zastúpení: P. Diaz Gavier, advocaat,

* Jazyk konania: holandčina.

– Gosselin Forwarding Services NV, v zastúpení: A. Poelmans, advocaat,

– belgická vláda, v zastúpení: S. Baeyens, J.-C. Halleux a C. Pochet, splnomocnení zástupcovia,

– španielska vláda, v zastúpení: J. Rodríguez de la Rúa Puig, splnomocnený zástupca,

– talianska vláda, v zastúpení: G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci G. Rocchitta, avvocato dello Stato,

– Európska komisia, v zastúpení: P.-J. Loewenthal a G. Luengo, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu nariadenia Komisie (EÚ) č. 1071/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku (Ú. v. EÚ L 318, 2012, s. 10, ďalej len „dočasné nariadenie“), a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie (Ú. v. EÚ L 129, 2013, s. 1, ďalej len „konečné nariadenie“) (ďalej spolu len „antidumpingové nariadenia“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Openbaar Ministerie (Prokuratúra, Belgicko) a Federale Overheidsdienst Financiën (Federálny úrad verejných financií, Belgicko) na jednej strane a spoločnosťami Profit Europe NV a Gosselin Forwarding Services NV (predtým Crosstainer NV) (ďalej len „Gosselin“) na druhej strane vo veci trestnoprávnej zodpovednosti týchto spoločností za viaceré colné delikty, ktorých sa mali dopustiť pri dovoze liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne.

Právny rámec

Právna úprava Únie týkajúca sa colného zaradenia

Colný kódex Spoločenstva

3 Článok 20 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 1992, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307, ďalej len „Colný kódex Spoločenstva“), v odsekoch 1 až 3 a 6 stanovoval:

„1. Ak vznikne colný dlh, sú clo a platby dlžné na základe právnych predpisov založené na Colnom sadzobníku Európskych spoločenstiev.

2. Ostatné opatrenia uvedené v zvláštnych predpisoch spoločenstva, týkajúce sa pohybu tovaru sa uplatnia, ak je to vhodné, na základe tarifného zatriedenia tohto tovaru.

3. Colný sadzobník Európskych spoločenstiev obsahuje:

a) kombinovanú nomenklatúru tovaru;

b) akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá je úplne alebo čiastočne založená na kombinovanej nomenklatúre alebo ktorá ju dopĺňa o ďalšie členenie a ktorá je stanovená zvláštnymi predpismi spoločenstva, ktoré upravujú uplatňovanie sadzobných opatrení v rámci pohybu tovaru;

…

6. Sadzobným zatriedením tovaru je stanovenie, na základe platných predpisov, pre daný tovar určujúcej:

a) podpoložky kombinovanej nomenklatúry alebo podpoložky inej nomenklatúry, uvedenej v odseku 3 písmeno b); alebo

b) podpoložky akejkoľvek inej nomenklatúry, ktorá je úplne alebo čiastočne založená na kombinovanej nomenklatúre alebo ktorá ju dopĺňa o ďalšie členenie a ktorá je stanovená zvláštnymi predpismi spoločenstva, ktoré upravujú uplatňovanie iných ako sadzobných opatrení v rámci pohybu tovaru,

pod ktorú sa má vyššie uvedený tovar zatrieďovať.“

4 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 2013, s. 1), ktoré nadobudlo účinnosť 30. októbra 2013, v súlade s jeho článkom 287 zrušilo Colný kódex Spoločenstva. Veľká časť jeho ustanovení, najmä článok 57, ktorý v podstate zodpovedá článku 20 Colného kódexu Spoločenstva, však podľa jeho článku 288 ods. 2 nadobudla účinnosť až 1. mája 2016.

KN

5 Nomenklatúrne zatriedenie tovarov dovezených do Európskej únie sa riadi kombinovanou nomenklatúrou, uvedenou v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1001/2013 zo 4. októbra 2013 (Ú. v. EÚ L 290, 2013, s. 1) (ďalej len „KN“).

6 KN je založená na harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru, vypracovanom Radou pre colnú spoluprácu, teraz Svetovou colnou organizáciou (WCO), ktorý bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru, uzavretým 14. júna 1983 v Bruseli. Tento dohovor bol spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 schválený v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim.

vyd. 02/002, s. 288). V súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia č. 2658/87 KN preberá šesťciferné položky a podpoložky harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru, pričom iba siedme a ôsme číslo tvoria jej vlastné triedenie.

7 Druhá časť KN obsahuje triedu XV s názvom „Základné kovy a predmety zo základných kovov“, ktorá zahŕňa kapitoly 72 až 83 KN. Kapitola 73 s názvom „Predmety zo železa alebo z ocele“ sa vzťahuje na položky 7301 až 7326 KN.

8 Položka 7307 sa člení takto:

„7307	Príslušenstvo na rúry alebo rúrky (napríklad spojky, kolená, nátrubky), zo [zliatiny], železa alebo ocele:
	– Liate príslušenstvo:
7307 11	– – Z nekujnej liatiny:
7307 11 10	– – – Druhov používaných v tlakových systémoch
7307 11 90	– – – Ostatné
7307 19	– – Ostatné:
7307 19 10	– – – Z kujnej liatiny
7307 19 90	– – – Ostatné
	– Ostatné, z nehrdzavejúcej ocele:
…	
	– Ostatné“

9 Podľa článku 9 ods. 1 nariadenia č. 2658/87, zmeneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357) (ďalej len „nariadenie č. 2658/87“), Komisia prijme vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie (ďalej len „vysvetlivky ku KN“).

10 Vysvetlivky ku KN uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* 6. mája 2011 (Ú. v. EÚ C 137, 2011, s. 1), týkajúce sa podpoložiek 7307 11 10 a 7307 11 90 KN, uvádzajú:

„Termín ‚nekujná‘ znamená liatinu s lamelárnou štruktúrou grafitu.

Do týchto podpoložiek patrí príslušenstvo z liatiny, ako sú kolená, oblúky, nátrubky, spojky, objímky, a tvarovky T. Spájajú sa s rúrami a rúrkami z liatiny alebo ocele skrutkovaním, dotykom alebo mechanickým spojom.“

11 Podľa vysvetliviek k podpoložke 7307 19 10 KN:

„Kujná liatina je medziprodukt medzi liatinou s lamelárnym grafitom (sivá liatina) a oceloliatinou. Dobre sa odlieva a po vhodnom tepelnom spracovaní sa stáva hutnou a kujnou (tvárnou). Pri tepelnom spracovaní uhlík čiastočne zaniká alebo mení svoju stavbu; vylúči sa ako sediment vo forme grafitových guľôčkových zŕn, ktoré už nemajú taký záporný vplyv na súdržnosť kovov, aspoň nie na takej úrovni ako grafitové vločky v sivej liatine.

Výrobky, v ktorých je obsah uhlíka 2 % hmotnosti alebo menej, sa považujú za výrobky z oceloliatiny a patria do podpoložky 7307 19 90 (pozri poznámku 1 k tejto kapitole).

Termín kujná liatina zahŕňa liatinu s guľôčkovým grafitom.

…“

12 Vo vysvetlivkách ku KN uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* 4. januára 2019 (Ú. v. EÚ C 2, 2019, s. 2) po vyhlásení rozsudku z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), bol na jednej strane vypustený tretí odsek vysvetlivky k podpoložke 7307 19 10. Na druhej strane bola vložená nová vysvetlivka k podpoložke 7307 19 90, ktorá spresňuje, že táto podpoložka teraz zahŕňa príslušenstvo z liatiny s guľôčkovým grafitom.

Integrovaný sadzobník Európskych spoločenstiev

13 Článok 2 nariadenia č. 2658/87 stanovuje:

„Komisia stanoví integrovaný sadzobník [Európskej únie] (ďalej len ‚TARIC‘), ktorý spĺňa požiadavky Spoločného colného sadzobníka, štatistiky zahraničného obchodu a obchodnej, poľnohospodárskej a iných politík [Únie] týkajúcich sa dovozu alebo vývozu tovaru.

Tento sadzobník sa zakladá na [KN] a skladá sa z:

a) opatrení stanovených v tomto nariadení;

b) doplnkových triedení [Únie] (ďalej len ‚podpoložky TARIC-u‘), nevyhnutných na implementáciu špecifických opatrení [Únie] uvedených v prílohe II;

…“

14 Medzi opatreniami Únie upravenými v článku 2 tohto nariadenia, uvedenými v bode 5 jeho prílohy II, sa nachádzajú najmä antidumpingové clá.

15 Kód TARIC 7307 19 10 10 sa uplatňoval na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny.

Antidumpingová právna úprava

Základné nariadenie

16 Ustanovenia, ktorými sa riadi uplatňovanie antidumpingových opatrení Európskou úniou, účinné v deň skutkových okolností sporu vo veci samej, sú obsiahnuté v nariadení Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009, o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 2009, s. 51, ďalej len „základné nariadenie“).

17 V súlade s článkom 1 ods. 1, 2 a 4 tohto nariadenia s názvom „Zásady“:

„1. Antidumpingové clo sa môže vzťahovať na akýkoľvek dumpingový výrobok, ktorého prepustenie do voľného obehu v [Únii] spôsobuje ujmu.

2. Výrobok sa považuje za dumpingový, ak je jeho vývozná cena do [Únie] nižšia ako porovnateľná cena podobného výrobku v bežnom obchode, stanovená pre krajinu vývozu.

…

4. Na účely tohto nariadenia ‚podobný výrobok‘ znamená výrobok, ktorý je identický, to znamená podobný vo všetkých znakoch s posudzovaným výrobkom, alebo ak nie je takýto výrobok k dispozícii, inému výrobku, ktorý hoci nie je podobný v každom ohľade, má vlastnosti, ktoré sú veľmi podobné vlastnostiam posudzovaného výrobku.“

18 Článok 9 ods. 4 uvedeného nariadenia znie takto:

„Ak skutočnosti tak, ako boli s konečnou platnosťou stanovené, preukážu existenciu dumpingu a ním spôsobenú ujmu a záujmy [Únie] si vyžadujú intervenciu v súlade s článkom 21, Rada uloží konečné antidumpingové clo, uznášajúc sa na základe návrhu predloženého Komisiou po konzultácii s poradným výborom. Návrh sa považuje za prijatý, ak ho Rada nezamietne jednoduchou väčšinou do jedného mesiaca po jeho predložení Komisiou. Ak je v platnosti dočasné clo, návrh na konečné opatrenie sa predloží najneskôr jeden mesiac pred uplynutím takýchto ciel. Výška antidumpingového cla nepresiahne stanovené dumpingové rozpätie, mala by však byť nižšia ako dumpingové rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy výrobnému odvetviu [Únie].“

19 Článok 14 tohto základného nariadenia s názvom „Všeobecné ustanovenia“ v odsekoch 1 a 2 stanovuje:

„1. Dočasné alebo konečné antidumpingové clo sa uloží nariadením a je vyberané členskými štátmi v stanovenej forme, sadzbe a podľa ostatných kritérií špecifikovaných v nariadení, ktoré upravuje uloženie tohto cla. Toto clo sa vyberá nezávisle od colných poplatkov a iných daní, ktoré sú zvyčajne ukladané pri dovozoch…

2. Nariadenia, ktoré upravujú ukladanie dočasného alebo konečného antidumpingového cla a nariadenia alebo rozhodnutia, ktoré upravujú prijímanie cenových záväzkov alebo ukončenie zisťovania alebo konania sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Tieto nariadenia a rozhodnutia obsahujú najmä, a so zreteľom na ochranu dôverných informácií, pokiaľ možno mená/názvy vývozcov alebo krajín, opis výrobku a zhrnutie skutočností dôležitých pre určenie dumpingu alebo ujmy…“

Dočasné nariadenie

20 V časti B dočasného nariadenia, týkajúcej sa príslušného výrobku a podobného výrobku, odôvodnenie 16, ktoré sa nachádza pod názvom „Príslušný výrobok“, uvádza:

„Príslušným výrobkom uvedeným v oznámení o začatí konania je liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny…, ktoré je v súčasnosti zaradené pod číselný znak KN ex 7307 19 10.“

21 Podľa odôvodnenia 28 tohto nariadenia, ktoré sa nachádza v tej istej časti B pod názvom „Podobný výrobok“:

„Orgány jedného z členských štátov poukázali na skutočnosť, že podľa vysvetliviek ku [KN] výraz ‚kujné‘ zahŕňa liatinu s guľôčkovým grafitom (totožné s tvárnou liatinou). Aj keď žiadna zo zainteresovaných strán neuviedla počas obdobia prešetrovania predaj príslušenstva so závitmi vyrobeného z tvárnej liatiny, existujú dôkazy, že to je možné. Keďže toto príslušenstvo má rovnaké základné fyzikálne vlastnosti ako kujné príslušenstvo so závitmi, ktoré je predmetom prešetrovania, považuje sa za vhodné objasniť, že výrobky z tvárnej liatiny spadajú do rozsahu pôsobnosti tohto konania a opatrení.“

22 Článok 1 ods. 1 uvedeného nariadenia stanovuje:

„Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, ktoré je v súčasnosti zaradené pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku.“

Konečné nariadenie

23 Odôvodnenie 13 konečného nariadenia znie:

„Keďže neboli predložené žiadne pripomienky k príslušnému výrobku a podobnému výrobku, zistenia uvedené v odôvodneniach 17 až 21 a 23 až 28 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.“

24 Článok 1 ods. 1 konečného nariadenia v pôvodnom znení stanovoval:

„Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny…, ktoré v súčasnosti patrí pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010) a pochádza z Čínskej ľudovej republiky… a Thajska.“

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/262

25 Odôvodnenia 2 až 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/262 zo 14. februára 2019, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie č. 430/2013 (Ú. v. EÚ L 44, 2019, s. 6), uvádzajú:

„(2) Súdny dvor rozsudkom z 12. júla 2018 v spojených veciach C-397/17 a C-398/17, Profit Europe, rozhodol, že KN sa musí interpretovať tak, že liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom sa musí zatriediť do zostatkovej podpoložky 7307 19 90 ako ostatné liate príslušenstvo, a nie do podpoložky 7307 11 10 ako príslušenstvo z nekujnej liatiny alebo do podpoložky KN 7307 19 10 ako príslušenstvo z kujnej liatiny.

(3) Na základe tohto rozsudku došlo k úprave vysvetliviek ku kombinovanej nomenklatúre k číselnému znaku KN 7307 19 10, čím sa z tohto číselného znaku KN odstránilo príslušenstvo z liatiny s guľôčkovým grafitom.

(4) V [dočasnom nariadení] sa výslovne odkazovalo na zatriedenie liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom (známej aj ako tvárna liatina) pod číselný znak KN 7307 19 10. V [konečnom] nariadení sa naďalej odkazuje na toto zatriedenie pod číselný znak KN 7307 19 10 ako príslušenstvo z kujnej liatiny. Tento odkaz na uvedený číselný znak KN je v súčasnosti v rozpore s judikatúrou Súdneho dvora a vysvetlivkami ku [KN] nomenklatúre k číselnému znaku KN 7307 19 10.

(5) Číselný znak KN ex 7307 19 90 a jemu zodpovedajúci kód TARIC by sa preto mali zahrnúť medzi číselné znaky uvedené v [konečnom] nariadení, pokiaľ ide o tovar, ktorého dovoz podlieha konečnému antidumpingovému clu.“

26 Podľa článku 1 vykonávacieho nariadenia 2019/262:

„[Konečné] nariadenie sa mení takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

‚Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 430/2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny a liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie.‘

2. Článok 1 ods. 1 sa nahrádza takto:

‚1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny a liatiny s guľôčkovým grafitom s výnimkou prvkov svorných spojok s metrickým závitom podľa normy ISO DIN 13 a okrúhlych káblových spojok so závitom z kujného železa bez príklopky, v súčasnosti patriaceho pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010) a ex 7307 19 90 (kód TARIC 7307199010) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike… a Thajsku.‘“

27 Vykonávacie nariadenie 2019/262 v súlade so svojim článkom 2 nadobudlo účinnosť 16. februára 2019.

28 Do položky 7307 TARIC bol pridaný nový kód 7307 19 90 10 týkajúci sa liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom. Tento kód bol však neskôr vypustený.

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/1259

29 Odôvodnenie 7 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2019/1259 z 24. júla 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny a z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku (Ú. v. EÚ L 197, 2019, s. 2), uvádza:

„Súdny dvor Európskej únie 12. júla 2018 rozhodol, že príslušenstvo vyrobené z liatiny s guľôčkovým grafitom (známej aj ako tvárna liatina) nezodpovedá pojmu ‚kujná liatina‘, ako je definovaný v rámci podpoložky KN 7307 19 10. Súdny dvor dospel k záveru, že príslušenstvo vyrobené z liatiny s guľôčkovým grafitom sa musí zatriediť do zostatkovej podpoložky KN 7307 19 90 (ako ostatné predmety z iného železa). Komisia 14. februára 2019 uverejnila

[vykonávacie] nariadenie [2019/262], ktorým sa menia odkazy na kódy TARIC, aby boli v súlade so závermi Súdneho dvora. Keďže sa antidumpingové opatrenia ukladajú v súlade s definíciou výrobku bez ohľadu na nomenklatúrne zatriedenie tovaru, táto zmena nemá žiadny vplyv na vymedzenie výrobku v rámci súčasných opatrení.“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

30 Profit Europe, belgický dovozca liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom, a Gosselin, belgická obchodná spoločnosť poskytujúca služby týkajúce sa colných vyhlásení, sú obvinené z toho, že pri dovoze takéhoto príslušenstva na rúry a rúrky z Číny sa dopustili viacerých porušení colných predpisov.

31 Predovšetkým sú obvinené z toho, že sa pri niektorých dovozoch z Číny v období od 19. novembra 2012 do 30. júna 2015 vyhli zaplateniu antidumpingového cla vo výške 651 954,11 eura, keď predmetné príslušenstvo na rúry a rúrky deklarovali pod nesprávnym kódom colného sadzobníka a nesprávnym označením.

32 Pokiaľ ide o dovozné vyhlásenia spoločnosti Profit Europe, vnútroštátny súd najskôr konštatuje, že do 19. novembra 2012 bolo akékoľvek dotknuté príslušenstvo na rúry a rúrky s guľôčkovým grafitom vždy deklarované ako vyrobené z kujnej liatiny (podpoložka 7307 19 10 KN). V období od 19. decembra 2012 do 27. októbra 2014 bolo takéto príslušenstvo sedemdesiatjedenkrát deklarované pod podpoložkou 7307 19 10 KN týkajúcou sa príslušenstva z kujnej liatiny a osemkrát pod podpoložkou 7307 11 10 týkajúcou sa príslušenstva na rúry alebo rúrky z nekujnej liatiny druhov používaných v tlakových systémoch. Napokon od 28. októbra 2014 Profit Europe a Gosselin vždy deklarovali predmetné príslušenstvo na rúry a rúrky ako patriace výlučne do podpoložky 7307 11 10.

33 V konečnom nariadení boli tieto výrobky opísané tak, že „v súčasnosti patr[ia] pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307 19 10 10)“ a podliehajú antidumpingovému clu vo výške 57,8 % *ad valorem* pre výrobky pochádzajúce z Číny a antidumpingovému clu vo výške 15,5 % *ad valorem* pre výrobky pochádzajúce z Thajska.

34 Okrem toho vnútroštátny súd spresňuje, že počas obdobia uplatňovania antidumpingového cla boli všetky spojky a príslušenstvo deklarované tak, že nemajú závity, hoci šesť druhov dovezených výrobkov v skutočnosti malo závity a z tohto dôvodu podliehalo antidumpingovému clu.

35 Profit Europe podala v marci 2014 na Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (Ústredná správa pre clá a spotrebné dane, Belgicko) (ďalej len „colná správa“) viacero žiadostí o záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení liateho príslušenstva na rúry a rúrky s guľôčkovým grafitom, o ktoré ide vo veci samej.

36 Dňa 14. marca 2014 colná správa vydala šesť záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení tovaru, v ktorých bol uvedený kód 7307 11 11 00 (liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z nekujnej liatiny).

37 Rozhodnutím z 30. marca 2015 colná správa vydala 20 záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení tovaru, v ktorých uviedla kód colného sadzobníka 7307 19 10 00 (liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny), alebo kód colného sadzobníka 7307 19 10 90 (liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, bez závitu).

38 Rozhodnutím z 9. apríla 2015 colná správa zrušila záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru vydané 14. marca 2014 a zaradila výrobky, ktorých sa tieto informácie týkali, do podpoložky 7307 19 10 KN, pričom uviedla kód colného sadzobníka 7307 19 10 a kód TARIC 7307 19 10 90 ako správny kód colného sadzobníka („liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, bez závitu“).

39 Tieto dve rozhodnutia odkazovali na vysvetlivku ku KN týkajúcu sa položky 7307 19 10, ktorá uvádza, že pojem „kujná liatina“ sa vzťahuje aj na liatinu s guľôčkovým grafitom, ako aj na závery 140. zasadnutia Výboru pre colný kódex, ktoré sa konalo od 30. septembra do 3. októbra 2014, ktoré v podstate potvrdzujú široký výklad tohto pojmu.

40 Keďže opravné prostriedky spoločnosti Profit Europe podané v správnom konaní proti uvedeným rozhodnutiam boli neúspešné, 10. mája 2016 podala proti každému z týchto rozhodnutí žalobu na Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný súd prvého stupňa Brusel, Belgicko).

41 Okrem toho 24. februára 2017 bolo voči spoločnostiam Profit Europe a Gosselin začaté trestné stíhanie na Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (Súd prvého stupňa Antverpy, oddelenie Antverpy, Belgicko), najmä pokiaľ ide o colné vyhlásenie s nesprávnym kódom colného sadzobníka a nesprávnym označením.

42 Zatiaľ čo toto konanie stále prebiehalo, Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný súd prvého stupňa Brusel) dvomi rozhodnutiami vydanými 16. júna 2017 podal na Súdny dvor návrhy na začatie prejudiciálneho konania v dvoch veciach, v ktorých bol vydaný rozsudok z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564).

43 V tomto rozsudku Súdny dvor rozhodol, že liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky s guľôčkovým grafitom sa má zaradiť do zostatkovej podpoložky 7307 19 90 KN („ostatné príslušenstvo na rúry alebo rúrky z liatiny, železa alebo ocele“), čo v podstate znamená, že tak zaradenie navrhované spoločnosťou Profit Europe, ako aj zaradenie uplatňované Belgickým kráľovstvom sú nesprávne.

44 V nadväznosti na rozsudok z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), boli v oboch veciach podané spoločné pripomienky na Rechtbank van eerste aanleg Brussel (Súd prvého stupňa Brusel), v rámci ktorých Belgické kráľovstvo vzalo späť svoje návrhy v týchto konaniach a spoločnosti Profit Europe bola v oboch prípadoch priznaná náhrada trov konania.

45 Naproti tomu Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (Súd prvého stupňa Antverpy, oddelenie Antverpy) rozsudkom z 28. marca 2019 na jednej strane oslobodil spoločnosti Profit Europe a Gosselin spod obvinenia za skutky týkajúce sa colného vyhlásenia s nesprávnym kódom colného sadzobníka a nesprávnym označením a na druhej strane vyhlásil daňovoprávnu žalobu colnej správy za prípustnú, ale nedôvodnú.

46 Dňa 16. apríla 2019 Prokuratúra a Federálny úrad verejných financií podali odvolanie proti tomuto rozsudku na Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd Antverpy, Belgicko).

47 Tento súd na jednej strane uvádza, že v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), bola zmenená vysvetlivka ku KN týkajúca sa podpoložky 7307 19 10 a bolo z nej vypustené príslušenstvo z liatiny s guľôčkovým grafitom. Okrem toho vysvetlivka týkajúca sa podpoložky 7307 19 90 uvádza, že táto podpoložka zahŕňa aj príslušenstvo z liatiny s guľôčkovým grafitom.

48 Na druhej strane uvádza, že článok 1 ods. 1 konečného nariadenia bol zmenený vykonávacím nariadením 2019/262 v tom zmysle, že predmetné dovozy sa týkajú „liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny a z liatiny s guľôčkovým grafitom…, ktoré v súčasnosti patrí pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010) a ex 7307 19 90 (kód TARIC 7307199010)“.

49 V dôsledku toho sa vnútroštátny súd pýta na vzťah medzi informáciami vyplývajúcimi z tohto rozsudku, pokiaľ ide o clo, a výkladom dočasného a konečného nariadenia, pokiaľ ide o antidumpingové clo, v znení účinnom pred zmenou konečného nariadenia v roku 2019. Keďže totiž Súdny dvor rozhodol, že liatina s guľôčkovým grafitom nepatrí do podpoložky 7307 19 10 KN, vzniká otázka, či predmetné nariadenia, ktoré sa výslovne týkajú tejto podpoložky, možno napriek tomu uplatniť na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom.

50 Za týchto podmienok Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd Antverpy) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

„Platia pre liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom z Číny antidumpingové clá podľa [dočasného nariadenia] a [konečného] nariadenia, keďže Súdny dvor Európskej únie rozsudkom z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), rozhodol, že v prípade liateho príslušenstva na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom nejde o liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny a že liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom spadajú pod inú podpoložku ako liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny?“

O prejudiciálnej otázke

51 Svojou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa majú dočasné nariadenie a konečné nariadenie v znení pred jeho zmenami zavedenými vykonávacím nariadením 2019/262 vykladať v tom zmysle, že dočasné a konečné antidumpingové clo uložené týmito nariadeniami sa uplatňujú na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne.

52 Najskôr treba pripomenúť, že podľa článku 14 ods. 1 základného nariadenia sa antidumpingové clo ukladá nariadením a vyberá sa členskými štátmi vo forme, sadzbe a podľa ostatných kritérií stanovených v nariadení, ktoré upravuje uloženie tohto cla, bez ohľadu na bežné clo, dane a iné platby, ktoré sa bežne vyžadujú pri dovoze.

53 Okrem toho najmä z článku 1 a článku 9 ods. 4 základného nariadenia vyplýva, že iba výrobky, ktoré boli predmetom antidumpingového preskúmania, je možné podrobiť antidumpingovým opatreniam, pokiaľ sa určilo, že predmetné výrobky boli vyvážané do Európskej únie za cenu nižšiu, než bola cena podobných výrobkov, ktoré sú predmetom antidumpingového preskúmania (rozsudok z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 38).

54 V súlade s článkom 14 ods. 2 základného nariadenia musia nariadenia ukladajúce dočasné alebo konečné antidumpingové clá uvádzať najmä opis výrobku.

55 Okrem toho na účel identifikácie výrobkov, ktoré podliehajú antidumpingovému clu, opisujú ustanovenia nariadenia o antidumpingovom cle tieto výrobky najmä na základe colnej podpoložky KN, do ktorej tieto výrobky patria. Takýto odkaz však nie je vždy dostatočný na umožnenie presnej identifikácie výrobkov uvedených v nariadeniach o antidumpingovom cle, keďže znenie tejto podpoložky môže byť nepresné. Z tohto dôvodu opisuje znenie normatívneho ustanovenia nariadenia o antidumpingovom cle výrobky, ktoré podliehajú clu, použitím dodatočných kritérií na ich rozlíšenie. Iba vtedy, keď je výrobok zaradený do podpoložky KN uvedenej v nariadení o antidumpingovom cle a súčasne má všetky vlastnosti dotknutého výrobku, pričom toto overiť prislúcha vnútroštátnemu súdu, podlieha tento výrobok clu (rozsudok z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 31).

56 Prípadné zaradenie výrobku do určitej colnej položky však automaticky neznamená, že tento výrobok podlieha antidumpingovému clu (pozri v tomto zmysle rozsudok z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 33 a citovanú judikatúru).

57 Pokiaľ ide o nové druhy výrobkov, je teda potrebné navyše overiť, či majú rovnaké technické a fyzické charakteristiky, rovnaké základné konečné využitie a rovnaký vzťah medzi ich kvalitou a cenou ako výrobky, na ktoré sa vzťahujú príslušné nariadenia o antidumpingovom cle. V tejto súvislosti sa musí taktiež posúdiť zameniteľnosť a konkurencia medzi týmito výrobkami (pozri v tomto zmysle rozsudok z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 44).

58 Výklad nariadení o antidumpingovom cle, v dôsledku ktorého sa uplatnenie antidumpingových opatrení rozšírilo na nové druhy výrobkov, ktoré napriek tomu, že majú rovnaké základné vlastnosti ako tie, ktoré sú uvedené v týchto nariadeniach a ktoré patria do tej istej podpoložky KN, sú odlišnými výrobkami z dôvodu, že majú dodatočné vlastnosti, ktoré nie sú spresnené v uvedených nariadeniach, je totiž nezlučiteľný s cieľom a štruktúrou základného nariadenia (pozri analogicky rozsudky z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 43, a z 15. októbra 2020, Linas Agro, C-117/19, EU:C:2020:833, bod 46).

59 Okrem toho na účely určenia pôsobnosti dočasného a konečného nariadenia v spore vo veci samej vzhľadom na výrobky, na ktoré sa vzťahujú, treba pripomenúť, že pri výklade ustanovenia práva Únie je potrebné zohľadniť nielen jeho znenie, ale aj jeho kontext a ciele sledované právnou úpravou, ktorej je súčasťou (rozsudok z 20. júna 2019, ExxonMobil Production Deutschland, C-682/17, EU:C:2019:518, bod 71 a citovaná judikatúra, ako aj z 12. septembra 2019, Komisia/Kolachi Raj Industrial, C-709/17 P, EU:C:2019:717, bod 82 a citovaná judikatúra).

60 Pokiaľ ide o dočasné nariadenie a konečné nariadenie v znení uplatňujúcom sa na skutkové okolnosti sporu vo veci samej, na jednej strane z ich názvov, ako aj z ich článkov 1 ods. 1 vyplýva, že sa vzťahujú na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Číne a Thajsku. Tieto nariadenia okrem iného uvádzali, že dotknuté výrobky patrili v danom čase do podpoložky 7307 19 10 KN a konkrétne pod kód TARIC 7307 19 10 10, pričom tento kód ju iba dopĺňal tak, že do nej pridal podrobnejšie delenie v súlade s článkom 20 ods. 6 písm. b) Colného kódexu Spoločenstva a článkom 2 písm. a) nariadenia č. 2658/87.

61 Na druhej strane v odôvodnení 28 dočasného nariadenia bolo výslovne spresnené, že liate príslušenstvo závitov s guľôčkovým grafitom patrí do pôsobnosti konania a opatrení, ktoré toto nariadenie upravuje, pokiaľ má rovnaké základné fyzikálne vlastnosti ako príslušenstvo z kujnej liatiny dotknuté vyšetrovaním.

62 Uvedené odôvodnenie 28 preto označuje príslušenstvo z kujnej liatiny s guľôčkovým grafitom ako „podobný výrobok“. Tento pojem je definovaný v článku 1 ods. 4 základného nariadenia ako výrobok, ktorý je identický, to znamená podobný vo všetkých znakoch s posudzovaným výrobkom, alebo ak nie je takýto výrobok k dispozícii, inému výrobku, ktorý hoci nie je podobný v každom ohľade, má vlastnosti, ktoré sú veľmi podobné vlastnostiam posudzovaného výrobku.

63 V tejto súvislosti na rozdiel od podpoložiek 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90 KN dočasné nariadenie stanovovalo dodatočné rozlišovacie kritérium v zmysle judikatúry citovanej v bode 55 tohto rozsudku, a to existenciu závitov na príslušenstve, o ktoré ide vo veci samej, v dôsledku čoho príslušenstvo vyrobené z týchto dvoch druhov liatiny malo, ako vyplýva z odôvodnenia 28 dočasného nariadenia, rovnaké základné fyzikálne vlastnosti.

64 Okrem toho je nesporné, že v čase prijatia dočasného nariadenia a konečného nariadenia vysvetlivka týkajúca sa podpoložky 7307 19 10 KN spresňovala, že pojem „kujná liatina“ zahŕňa aj liatinu s guľôčkovým grafitom. Tento fakt je rovnako uvedený aj v odôvodnení 28 dočasného nariadenia. Okrem toho odôvodnenie 13 konečného nariadenia potvrdilo závery uvedené v odôvodnení 28 dočasného nariadenia.

65 V dôsledku toho treba konštatovať, že normatívne ustanovenia dočasného nariadenia a konečného nariadenia, o ktoré ide v spore vo veci samej, sa od začiatku vzťahovali na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, ako aj na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom.

66 Toto konštatovanie je potvrdené tak kontextom, ako aj cieľmi, ktoré sledujú nariadenia o antidumpingovom cle.

67 Vo všeobecnosti treba pripomenúť, že zavedenie antidumpingových ciel je obranným a ochranným opatrením proti nekalej súťaži vyplývajúcej z dumpingových praktík (pozri v tomto zmysle rozsudok z 3. októbra 2000, Industrie des poudres sphériques/Rada, C-458/98 P, EU:C:2000:531, bod 91).

68 Funkčná nezávislosť antidumpingových opatrení vo vzťahu k colnému zaradeniu stanovenému v KN a Spoločnom colnom sadzobníku, ktoré predstavuje TARIC, vyplýva tiež z článku 14 ods. 1 druhej vety základného nariadenia, podľa ktorého sa antidumpingové clá vyberajú nezávisle od bežných ciel, daní a iných poplatkov, ktoré sa bežne platia pri dovoze.

69 Okrem toho je táto nezávislosť dôsledkom osobitnej povahy konania o uložení antidumpingového cla ako opatrenia obchodnej politiky namiereného proti podnikom so sídlom mimo Únie.

70 V tejto súvislosti treba uviesť, že označenie relevantných podpoložiek KN a kódov TARIC v nariadeniach o antidumpingovom cle má len indikatívnu hodnotu v súvislosti s vymedzením výrobku, na ktorý sa vzťahujú antidumpingové opatrenia.

71 V prejednávanej veci to bolo spresnené v oznámení o začatí antidumpingového konania (Ú. v. EÚ C 44, 2012, s. 33), podľa ktorého „výrobkom, ktorý [bol] údajne dumpingový, [bol] výrobok, ktorý [bol] predmetom prešetrovania, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Thajsku a Indonézii…, v súčasnosti zaradený pod číselný znak KN ex 7307 19 10“, pričom sa uvádza, že „tento číselný znak KN sa uvádza len pre informáciu“.

72 V tejto súvislosti z použitia príslovky „v súčasnosti“ tak v tomto oznámení, ako aj v dočasnom nariadení a konečnom nariadení vyplýva, že normotvorca Únie už predpokladal možnosť neskoršej zmeny colného zaradenia.

73 To je tiež v súlade s článkom 20 ods. 1 a 2 Colného kódexu Spoločenstva, ktorý sa uplatňuje na skutkové okolnosti sporu vo veci samej. Z tohto ustanovenia totiž na jednej strane vyplýva, že základom cla dlžného v zmysle právnych predpisov v prípade vzniku colného dlhu je Colný sadzobník Únie. Na druhej strane ostatné opatrenia stanovené osobitnými ustanoveniami Únie v rámci obchodu s tovarom, a to necolnými opatreniami, ako sú antidumpingové clá, sa iba „prípadne“ uplatňujú v závislosti od colného zaradenia tohto tovaru.

74 V tejto súvislosti rozsudok Súdneho dvora, ktorý tak, ako je to v prípade rozsudku z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), sa týka výlučne colného zaradenia výrobku, na ktorý sa navyše vzťahujú nariadenia o antidumpingovom cle, nemôže mať ako taký vplyv na pôsobnosť týchto nariadení.

75 Pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie 2019/262, ktorým sa po vyhlásení rozsudku z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), mení konečné nariadenie, treba konštatovať, že zmeny ustanovení konečného nariadenia vykonané uvedeným vykonávacím nariadením slúžili len na zosúladenie odkazov na kódy KN a TARIC-u so správnym výkladom podpoložiek 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90, ako bol podaný v tomto rozsudku, pokiaľ ide o výrobky, na ktoré sa od začiatku vzťahovali nariadenia o antidumpingovom cle.

76 Vzhľadom na všetko, čo bolo uvedené, treba na položenú otázku odpovedať tak, že dočasné nariadenie a konečné nariadenie v znení pred jeho zmenami zavedenými vykonávacím nariadením 2019/262 sa majú vykladať v tom zmysle, že dočasné a konečné antidumpingové clo uložené týmito nariadeniami sa uplatňujú na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne.

O trovách

77 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (desiata komora) rozhodol takto:

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1071/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku, ako aj vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie v znení pred jeho zmenami vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/262 zo 14. februára 2019 sa majú vykladať v tom zmysle, že dočasné a konečné antidumpingové clo uložené týmito nariadeniami sa uplatňujú na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne.

Podpisy